

新聞稿

2010年11月11日

## Nyenburgh 採用 Orc Spreader 以在亞太市場進行低延遲價差交易

香港、雪梨和東京--(美國商業資訊)--為全球金融業提供科技和服務的領先供應商 Orc Software (斯德哥爾摩證券交易所: ORC) 今天宣佈, Nyenburgh 已經採用了 Orc Spreader 以在亞洲市場進行低延遲價差交易。Nyenburgh 與 Orc 已於 2010 年第四季簽定授權使用之服務合約。

Orc Spreader 是一種伺服器式的套利型交易產品, 用於多市場和多資產類別交易。該產品被期貨差價套利者、配對交易者和其他高頻套利者所採用, 他們需要在無需大量 IT 投資的情況下即可快速部署的快速、智慧和靈活的交易邏輯。該產品是 Orc 交易(Orc Trading)解決方案的一部分, 剛於今年第三季推出。

Nyenburgh 是一家自營公司, 透過其位於阿姆斯特丹、新加坡和塔林(Tallinn)的辦事處在亞洲、歐洲和美國的交易所進行交易。其新加坡辦事處已經採用了 Orc Spreader, 以便進一步支援其交易商在亞太市場開發和執行套利型策略。

Nyenburgh 董事總經理 Alan Donoghue 表示: 「Orc Spreader 擁有我們所期待的速度、可配置性和易執行性集於一身。透過利用業界驗證的 Orc 交易引擎和市場連接, 讓我們對系統的穩定性和內部低延遲處理更具信心。」

Orc Software 亞太區銷售經理 Grant Wilson 指出: 「Orc Spreader 剛剛推出, 我們非常高興能夠迅即有機會與 Nyenburgh 合作, 藉以在亞太市場展示我們的產品性能。Nyenburgh 經過廣泛評估後選擇使用該服務, 絕對是對 Orc Spreader 的速度、性能和可擴充性的最佳證明。」

Orc 交易解決方案被全球的領先金融公司用於市場作價、波動性交易和高頻交易。再加上提供與所有主要現金和衍生品市場以及經紀商網路的連線, 使其成為無與倫比的解決方案。Orc 交易解決方案可以經由軟件部署和託管服務兩種形式提供給客戶使用。

### 關於 Orc Software 公司的營收模式

該公司的標準合約均採用Orc的授權使用付費模式, 這種靈活的方式旨在簡化客戶的使用流程, 提供軟件更新和一套完備的支援體系。公司於每季之前向客戶開票收費, 收入計入開票期。

### 關於 Nyenburgh

Nyenburgh 是一家自營公司, 專精於日間交易和套利交易。Nyenburgh 透過位於阿姆斯特丹、新加坡和塔林的辦事處在亞洲、歐洲和美國的交易所進行交易。

公司超過 65 名專業人員和極其精密的低延遲交易系統, 讓 Nyenburgh 在市場上居有穩固的地位。



## 新聞稿

2010年11月11日

### 關於 Orc Software

Orc Software 是一家為全球金融業提供科技和服務的領先供應商。Orc 的交易和市場接入解決方案被全球的自營交易與市場作價公司、投資銀行、避險基金和經紀行廣泛採用。

Orc 開發和提供在當今充滿競爭和不斷變化的市場從事高獲利交易或經紀業務所需的工具，這些解決方案以軟體部署或託管服務兩種形式提供給客戶。

Orc 公司在全球所有主要金融中心均有業務營運，透過遍佈歐洲、中東及非洲地區、美洲地區和亞太地區的辦事處為客戶提供銷售和支援服務。

Orc Software 在 NASDAQ OMX 斯德哥爾摩證券交易所掛牌交易（斯德哥爾摩證券交易所：ORC）。

[www.orcsoftware.com](http://www.orcsoftware.com)

免責聲明：本公告之原文版本乃官方授權版本。譯文僅供方便瞭解之用，煩請參照原文，原文版本乃唯一具法律效力之版本。

### 聯絡方式：

Orc Software  
Greg Chambers, +852 2167 1950  
亞太區總裁

或

Orc Software  
黃運嫦, +852 2167 1986  
亞太區高級市場經理

或

Nyenburgh, +65 31 20 607 5000  
Alan Donoghue, 董事總經理